

b2agina 1 di 2

Simona Vicentini

Da: "Pina Macri" <pinamacri@ra.camcom.it>
Data: martedì 12 marzo 2013 12:51
A: "piervincenzo pismataro" <piervincenzo_pismataro@hotmail.com>
<giovanni.monti@ra.camcom.it>; <simona.vicentini@ra.camcom.it>
Cc: Re: Preventivo// RE: Chinese mandarino, servizi di interpretariato e traduzione
Oggetto: Buongiorno dott. Pismataro, siamo a confermarle il servizio di interpretariato per il 20 e 21 marzo prossimo presso la CCLG di Forlì.

Per la fatturazione, dove dovrà inserire anche il rimborso del treno, le ricordiamo di trasmettere alla nostra amministrazione, Simona Vicentini Tel. 0544-481469, che ci legge in copia, il DURC. La fattura dovrà riportare la seguente dicitura

Servizio di interpretariato: Incoming operatori cinesi 19-22 marzo 2013 progetto "Rafforzamento della filiera nautica emiliano-romagnola in Cina" codice cup:E67H11001910009

A breve le trasmetterò i contatti del nostro consulente in Cina, Pietro Barucca della Chinamultiservice, che le farà avere il profilo dell'operatore cinese e informazioni utili che possano aiutarla nel servizio di interpretariato

Cordiali saluti

Pina Macri

PINA MACRI
Promotion of international activities
SIDI- EUROSPORTELLO Camera di Commercio di Ravenna
Enterprise Europe Network – IT
tel: +39 0544 481414 - fax: +39 0544 218731
Skype: pinamacri
pina.macri@ra.camcom.it
www.ra.camcom.it/eurosportello

 **Rispetta l'ambiente: se non ti è necessario, non stampare questa mail**
P We only print the emails we really need to
Informativa:

in conformità a quanto previsto dall'Art. 7 del D. Lgs. 30/06/03 n. 196 l'interessato può richiedere la sospensione dell'invio di materiale informativo rivolgendosi a: Azienda Speciale S.I.D.I. Eurosportello, V.le L.C. Farini n. 14 – 48100 Ravenna, Tel. 0544/481443 - Fax 0544/218731.

Si fa presente che le informazioni contenute nel presente messaggio e negli eventuali allegati sono riservate e ad uso esclusivo dei destinatari. Persone diverse da questi non possono divulgare a terzi tali informazioni in quanto ciò può costituire reato. Chi riceve questo messaggio erroneamente è pregato di distruggerlo informando tempestivamente il mittente.

From: piervincenzo pismataro
Sent: Monday, March 11, 2013 10:41 AM
To: pina.macri@ra.camcom.it
Cc: giovanni.monti@ra.camcom.it
Subject: Preventivo// RE: Chinese mandarino, servizi di interpretariato e traduzione

Buongiorno dott.ssa Macri,

Come da accordi telefonici, confermo la mia disponibilità per le giornate di mercoledì 20 e giovedì 21 marzo ed indico qui di seguito il relativo preventivo:

20/11/2013

Compenso netto: 350 euro al giorno, per un totale di 700 euro onnicomprensivi (sono detentore di partita IVA e di godo di un regime agevolato, che non è soggetto né ad IVA né a ritenuta di acconto), a cui si aggiungerebbe, se possibile, un piccolo rimborso per le spese del treno, che Le saprò quantificare quanto prima. Le spese per il pernottamento saranno a mio carico.

Ringraziandola per l'attenzione e nell'attesa di un Suo pronto riscontro, saluto distintamente la Sua persona ed il Direttore Casadei Monti, il quale ci legge in copia.

dott. Piervincenzo Pismataro

From: piervincenzo_pismataro@hotmail.com
To: giovanni.monti@ra.camcom.it
CC: pina.macri@ra.camcom.it
Subject: Chinese mandarino, servizi di interpretariato e traduzione
Date: Wed, 20 Feb 2013 12:01:02 +0000

Egregio direttore Casadei Monti,

a seguito della telefonata intercorsa tra me e la dott.ssa Macri nella giornata di ieri, allego una copia del mio cv ed un biglietto da visita.

Sono un interprete professionista di cinese ed inglese ed insegno il mandarino presso un ateneo universitario. Ho partita iva.

Segnalo la mia disponibilità a fornire servizi di interpretariato e traduzione in lingua cinese ed inglese, in occasione di futuri eventi, organizzati dall'ufficio di cui Lei è direttore, nel contempo, La ringrazio per l'attenzione e Le porgo i miei migliori Saluti,
dott. Piervincenzo Pismataro